



Десятая сессия

ПРОЕКТЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Замечания правительств

Генеральный Секретарь имеет честь разослать в соответствии с резолюцией 833(IX) Генеральной Ассамблеи, приводимые ниже замечания правительства федеративной Народной Республики Югославии.

9. ФЕДЕРАТИВНАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ

(замечания, содержащиеся в вербальной ноте от 28 сентября 1955г.)

1. Югославское правительство считает, что международные пакты о правах человека являются несомненно большим достижением в области прав человека и будут содействовать развитию и соблюдению этих прав. Вот почему принятие этих пактов в ближайший по возможности срок представляет собой задачу, которую Организация Объединенных Наций должна постараться выполнить.

2. Многочисленные затруднения, с которыми сталкивались при выработке этих пактов, ввиду наличия различных концепций в связи с определением этих прав, концепций, создавшихся в свою очередь вследствие существования различных социальных и правовых систем, еще более увеличились во время острой фазы холодной войны. Взаимоотношения, на которые взаимное недоверие и взаимные опасения наложили свой отпечаток, создали проблемы даже там, где их не должно было бы быть. Но с тех пор положение значительно изменилось. Народы все более и более жаждут мира, и принцип активного и мирного сосуществования представляется во все возрастающей степени

единственным возможным способом урегулирования государствами своих взаимоотношений. Все это создает лучшие и более благоприятные условия для изыскания совместно решения спорных вопросов и для окончательной выработки пактов.

3. Что касается охвата и существа пактов, то правительство Федеративной Народной Республики Югославии считает, что они не могут охватывать меньше прав, чем права, признанные в составе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, а также чем права, которые сама жизнь нам предоставляет. По этому поводу югославское правительство снова выражает свое убеждение в том, что решение, согласно которому были бы выработаны два различные документа, не является самым удачным решением. Нет сомнения в том, что все права, провозглашенные в обоих проектах пактов, тесно связаны между собой и находятся во взаимозависимости и что отделение, с точки зрения терминологии и юридической формы, политических и гражданских прав от экономических, социальных и культурных прав является лишь следствием различного исторического развития этих прав. Эволюция, которая наблюдается в международной обстановке, мысли, высказанные в ходе переговоров и в заявлениях, последовавших за ослаблением напряженности, которое произошло в последнее время во всем мире, привели к тому, что экономические и социальные проблемы стали приобретать все более и более важное значение в связи с усилиями, направленными на обеспечение мира, а новые научные открытия дают человечеству широкие возможности в отношении их разрешения. Искусственное разделение этих прав в обоих пактах совершенно очевидно не соответствует их эволюции и роли в человеческом обществе. Эволюция гражданских и политических прав, с одной стороны, и экономических и социальных прав, с другой стороны, происходила в условиях взаимозависимости. Пакты должны содействовать такой общей эволюции и гарантировать гармоничное и эффективное развитие всех этих прав.

4. Что касается ряда спорных вопросов, которые еще не разрешены, в отношении установления обязательств, вытекающих из этих пактов, то правительство Федеративной Народной Республики Югославии желает обратить внимание на тот факт, что относительно большинства этих прав в принципе была достигнута договоренность. Формулировка различных положений этих пактов не должна поэтому быть камнем преткновения. Если при определении указанных обязательств будет соблюден единственный реальный и возможный принцип, согласно которому пакты должны оставаться в пределах того, с чем может согласиться действительно большинство государств, число спорных вопросов будет значительно сокращено.

5. Проблема проведения в жизнь пактов приобретает особый интерес. Так как пакты считаются актами, способствующими международному сотрудничеству, имеется возможность достигнуть полного согласия, если эти меры так сформулированы, что они служат в первую очередь средством международного содействия, имеющим целью устранить препятствия в проведении в жизнь прав человека, а не механизмом для вмешательства во внутренние дела государств-участников пакта.
6. Правительство Федеративной Народной Республики Югославии придерживается того мнения, что право народов на самоопределение должно быть включено в пакты, касающиеся прав человека. Возражение, что это право является правом коллективным, не оправдывает требования опустить это право из пактов. Когда дело касается документов, какими являются пакты, форма не должна иметь больше значения чем содержание, тем более что вполне возможно разрешить вопрос об адекватной формулировке права народов на самоопределение, как основного права отдельного лица.
7. Правительство Югославии полагает также, что с целью осуществить возвышенные идеалы проведения в жизнь и соблюдения прав человека во всем мире необходимо принять пакты, содержащие возможно меньше ограничений и оговорок. Признавать за государствами право нарушать в исключительных случаях постановления пакта о гражданских и политических правах — это уже важное ограничение в применении пактов. Если, однако, оговорки должны быть приняты, необходимо учитывать тот факт, что нельзя умалять значения пактов как актов, имеющих целью обеспечить всеобщее уважение основных прав человека, и не следует допускать других оговорок кроме тех, которые уже предусмотрены и разрешаются постановлениями самих проектов пактов.
8. Принятие так называемой федеральной клаузулы, в силу которой окончательное решение о пактах зависит от составных частей федеративного государства, может создать неравенство для государств, имеющих иную внутреннюю структуру. Нет никаких сомнений в том, что различия в правах и обязательствах государств затруднят или сделают

невозможным принятие пактов. Сознавая всю сложность и особый характер этого вопроса, поскольку дело касается пактов, правительство Югославии полагает, что многочисленные прецеденты, благодаря которым удавалось разрешать при различных обстоятельствах противоречия между конституциями некоторых стран и их международными обязательствами, открывают путь к разрешению этого вопроса в проектах пактов.

9. Пакты о правах человека не имели бы реальной ценности, если бы они не были основаны на принципах Устава, касающихся недискриминации, и если бы они не углубляли этих принципов. В этом отношении они должны обеспечить уважение основных прав человека на универсальной базе и без всякой дискриминации. Гарантия этих прав в неавтономных и неподопечных территориях имеет особо важное значение и является одним из предварительных условий развития народов этих территорий в направлении к полной автономии и к независимости. Поэтому правительство Федеративной Народной Республики Югославии полагает, что не следует включать так называемую колониальную или территориальную клаузулу в такой документ, как пакт о правах человека.

10. Правительство Югославии желает подчеркнуть, что в настоящем ответе оно лишь формулировало замечания о фундаментальных вопросах и соображения принципиального характера относительно проектов пактов, не входя в подробности и не представляя поправок или редакционных изменений, которые оно намеревается формулировать относительно некоторых постановлений пактов. Оно желает также вновь высказать свою уверенность в том, что Организация Объединенных Наций, признавая важное значение пактов, сделает все от нее зависящее, чтобы эти пакты стали реальностью и дали новый стимул развитию прав человека и основных свобод, а также сотрудничеству во всем мире.

-----